

CAMERA DI COMMERCIO ITALO-BRASILIANA CÂMARA DE COMÉRCIO ITALO-BRASILEIRA

Fondata nel 1954



Anno X n. 37

Fundação em 1954



Ottobre-Dicembre 2005
Outubro-Dezembro 2005

NOTIZIARIO NEWSLETTER

AUGURI

A nome di tutti gli Organi sociali camerali e miei personali, auguro a tutti che l'anno che si è appena concluso sia stato soddisfacente, con un sincero augurio che il 2006 riservi a tutti i Soci ed amici della Camera maggiori soddisfazioni e stabilità socio-economica.

Luciano Feletto
Presidente

PREDIZER

Em nome de todos os Órgãos sociais da Câmara e meus particulares, confiante que o ano concluído foi satisfatório, um sincero predizer que o ano 2006 reserve para todos os Sócios e amigos da Câmara maiores satisfações junto à estabilidade social e econômica.

Luciano Feletto
Presidente

001 EDITORIALE

Il Summit sul Made in Italy nei Paesi BRICs

Un recentissimo studio del prof. Enrico Finzi, effettuato su un campione di manager italiani, dimostra che il *business* dei convegni è in continua crescita, e se ne prevede una ulteriore espansione del 30 per cento nei prossimi due anni. L'altra faccia della medaglia è l'inflazione delle occasioni convegnistiche, con particolare attenzione agli argomenti nell'area del marketing. Tra l'altro sembra assodato (*Corriere della sera, 9 dicembre*) che «quasi nessuno vada ai convegni per ascoltare i relatori o il tema trattato. I giornalisti accorrono "a margine", quando c'è qualche personaggio importante, i politici ci vanno per fare corridoio, i manager li frequentano per combinare affari». Se questa fosse, come si dice in tribunale, non solo la verità ma anche tutta la verità, la partecipazione della Camera al Summit dei paesi BRICs che si è tenuto a Milano ai primi di ottobre, organizzato da *Il Sole-24 Ore*, potrebbe apparire come un vuoto rituale, al quale non si poteva non partecipare, ma privo di reali contenuti.

A nostro avviso non è così, ed abbiamo delle buone ragioni per sostenerlo.

Innanzitutto la partecipazione: in un giorno e mezzo nella sala convegni delle Stelline sono passate circa 500 persone, in parte interessate solo ad uno o due dei Paesi ma non sono stati pochi quelli che hanno seguito l'intero programma. Se fossimo chiamati a dare un consiglio agli organizzatori per la prossima edizione, suggeriremmo per l'appunto di concentrare il programma, proprio per consentire al maggior numero di persone di seguirlo per intero.

Ritorni sulla stampa: è vero che ce ne sono stati pochi, compreso lo stesso giornale organizzatore, ma i veri destinatari non erano i giornalisti ma gli operatori economici italiani. Che, infatti, erano presenti, in buon numero e con molta attenzione. Già questo sarebbe sufficiente per giustificare lo sforzo che la Camera ha fatto per essere presente al meglio. Tuttavia la ragione fondamentale per cui, almeno secondo noi, il Summit

001 EDITORIAL

Summit sobre o Made in Italy nos Países BRICs

Um novo estudo do prof. Enrico Finzi, pesquisado entre um grupo de executivos italianos, demonstra que o *business* dos eventos está em continuo desenvolvimento, prevendo uma expansão até o 30 por cento nos próximos dois anos. O outro rosto da medalha é a inflação das ocasiões de eventos, com particular atenção à área de marketing. Parece confirmado (*Corriere della Sera, 9 de dezembro*) que «quase ninguém vai aos eventos para escutar os palestrantes e ou argumento relatado. Os jornalistas aparecem "a margem", na hora de personagem importante, os políticos para fazer corredor, os executivos participam para fazer negócios». Se esta é a verdade, como se fala nos Fórum, não são é verdade, mas toda a verdade, a participação da Câmara ao Summit dos Países BRICs que aconteceu em Milão em outubro, promovido pelo *Il Sole 24 Ore*, poderia aparecer como um ritual vazio, ao qual não se podia não participar, ma sem conteúdos reais.

Na nossa opinião não é assim, e temos boas razões para sustentá-lo.

Sobretudo a participação: em um dia e meio na sala de eventos Stelline passaram acerca 500 pessoas, em parte interessadas somente a um o dois países ma não foram poucos que acompanharam o inteiro programa. Um nosso conselho aos organizadores pela próxima edição, a nossa sugestão seria em concentrar o programa, para dar a oportunidade ao major numero de pessoas de segui-lo para inteiro.

Retornos na imprensa: é verdadeiro que foram poucos, incluído o mesmo jornal organizador, mas os verdadeiros destinatários não eram os jornalistas, mas os operadores econômicos italianos. Os quais, eram presentes em bom numero e muito atentos. Já este fato poderia justificar os esforços que a Câmara fez para ser presente ao melhor. Todavia, a razão fundamental para qual, ao nosso parecer, o Summit foi um sucesso è que pela primeira vez aos operadores econômicos foi oferecida à oportunidade de ter uma visão da

è stato un successo è che per la prima volta agli operatori economici è stata offerta l'opportunità di avere uno spaccato della realtà dei Paesi BRICs. Meglio: di conoscere più da vicino Brasile, Russia, Cina e India ma soprattutto di poter fare dei confronti. Non era, naturalmente, nello spirito dell'iniziativa l'obiettivo esplicito di "mettere in concorrenza" quattro grandi economie in espansione; ma ciò non toglie che chi è stato presente non ha potuto non valutare come questi quattro grandi Paesi offrano sì opportunità e naturalmente presentino difficoltà di approccio, ma che, da tutti i punti di vista, il Brasile sembra essere il meno problematico ed anche il più interessante.

Un contributo significativo in questa direzione è stato anche il numero speciale di questo Notiziario, iniziativa che fra l'altro è stata l'unica nel suo genere, non avendo gli altri Paesi ritenuto di presentarsi ai convegnisti con un documento sinottico analogo.

Ci sentiamo quindi di concludere che, almeno per la Camera, il Summit è stato un successo.

Queste però potrebbero essere solo delle valutazioni autoreferenziali se non avessimo a confermarle tre fatti:

dal momento in cui *Il Sole-24 Ore* ha dato notizia del Summit, le visite al nostro sito www.ccib.it si sono immediatamente moltiplicate ed oggi sembrano stabilizzate su un livello circa sette volte superiore al passato. Poiché questo riguarda tutti i principali parametri (visite, pagine viste, permanenza sulle pagine, nuovi visitatori, ecc.), dobbiamo ritenere che non si tratti di un fenomeno temporaneo ma rifletta un reale interesse degli operatori per il Brasile;

contestualmente è infatti cresciuto anche il numero di soggetti che si rivolgono alla Camera per informazioni o richieste di servizi;

il contenuto delle dichiarazioni che ci sono state rilasciate dal Console Generale del Brasile a Milano, l'Ambasciatore Synesio Sapaio Goes Filho, che al Summit ha direttamente partecipato. Le riportiamo nel successivo articolo lasciandone ai lettori la valutazione,

Per parte nostra la Camera continuerà a fare quanto possibile per trasferire nelle sedi più opportune messaggi chiari e sostegni pratici agli operatori interessati allo sviluppo o al consolidamento della loro realtà aziendale, nella prospettiva di un'internazionalizzazione più mirata.

Piero Martinuzzi
Consigliere per le R.P.

realità dei Paesi BRICs. Melhor: conhecer mais de perto Brasil, Rússia, Índia e China, mas, sobretudo fazer as comparações. Não era no espírito do evento o objetivo de "colocar em concorrência" quatro grandes economias em expansão; mas este fato deu a oportunidade a quem era presente em avaliar como estes quatro grandes Países oferecem sim oportunidades como também tenham dificuldades de aproximação, mas que da qualquer ponto de vista, o Brasil parece o menos problemático e também o mais interessante.

Uma ajuda significativa nesta direção foi também o numero especial da Newsletter, a qual foi única no evento, não tendo os outros Países achados em apresentar aos participantes um documento sinóptico similar. Concluimos, achando que pela Câmara o Summit foi um sucesso.

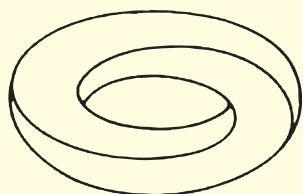
Estes poderiam ser unicamente avaliações de auto estima se não temos a confirmação em três fatos:

Da hora que *Il Sole 24 Ore* deu notícia do Summit, as visitas ao nosso site www.ccib.it se multiplicaram logo o hoje são estabilizadas em um patamar de acerca sete vezes superior ao passado. Sendo que isto fato abrange todos os principais parâmetros (visitas, paginas visitadas, permanencia nas paginas, novos visitantes, etc.), achamos que não se trata de um fenômeno temporário, mas reflete um interesse real dos operadores pelo Brasil; em conexão cresceu os números de sujeitos que contatam a Câmara para informações e serviços; o conteúdo das declarações do Cônsul Geral do Brasil em Milão, Embaixador Synesio Sampaio Góes Filho, o qual participou pessoalmente ao Summit encontra-se no artigo seguinte, deixando aos leitores as avaliações.

Para nossa parte a Câmara prosseguirá a fazer quanto possível para transferir nas sedes oportunas mensagem claras e ajudas praticas aos operadores interessados ao desenvolvimento e consolidação da própria realidade empresarial, na prospectiva de uma internacionalização mais direcionada.

Piero Martinuzzi
Conselheiro as R.P.

pubblicità



COMOTTO Project Logistics

**Doganalista
Project Forwarder
Consulente di Logistica Internazionale & SCM**

Via Ceresio 1 - 20154 MILANO - Telefono: 02 3311057 - Telefax: 02 700402728
Via Cairoli 18/6 - 16124 GENOVA - Telefono 010 2759005 - Telefax 010 4206810
e-Mail: info@comotto.biz - Website: www.comotto.biz
Albo Professionale Nazionale degli Spedizionieri Doganali No. 7005

Alla conclusione del Summit sul Made in Italy nei Paesi BRICs abbiamo intervistato il Console Generale del Brasile a Milano, S. E. l'Ambasciatore Synesio Sapaio Goes Filho.

Signor Ambasciatore, quali sono le caratteristiche più interessanti del Suo Paese per stimolare un operatore economico italiano ad investire in Brasile?

I più interessanti aspetti positivi del Brasile per gli investimenti stranieri in Brasile sono: un territorio vastissimo (8,5 milioni di kmq); una popolazione di 184 milioni di abitanti (di cui 90 milioni attivi); il 22% delle terre agricole del mondo; frontiere pacifiche con dieci paesi; la maggiore e la più diversificata base industriale dell'America Latina e dei Caraibi; la maggior produzione mondiale di caffè, arancia, canna da zucchero e aerei a corto raggio.

Inoltre dobbiamo ricordare l'eccellente rete viaria e di trasporto, compresi la rete fluviale ed i molti porti, i più moderni sistemi di telecomunicazioni, uno dei più moderni ed avanzati sistemi bancari del mondo, le eccellenti infrastrutture per il turismo.

Più in particolare, su quali opportunità offerte dal "sistema Brasile" richiamerebbe l'attenzione delle imprese italiane?

E' opportuno risaltare che è a disposizione degli investitori la Rete Nazionale d'informazioni sull'investimento – RENAI, la quale fornisce dati sulle attività d'investimento nel Paese, ed è mantenuta dal Ministero dello Sviluppo, Industria e Commercio Estero – MDIC, potendo contare sull'appoggio di organi statali di promozione all'investimento come dalle Associazioni Imprenditoriali. Aggiungo infine il programma PPPs – Partnership Pubblico-Private. Secondo analisti economici, nel 2005 gli investimenti stranieri in Brasile dovranno stabilizzarsi nella fascia di US\$ 15 miliardi, in settori quali la siderurgia, industria automotive, carta e cellulosa ed elettrica ed elettronica. Le prospettive di crescita ed i progressi nell'ambiente istituzionale per ricevere investitori stranieri, nel medio periodo renderanno possibile che gli investimenti delle PPPs in infrastrutture generino un circolo virtuoso in diverse aree produttive. Esempi di queste nuove realtà sarebbero il miglioramento dei porti, riducendo così i costi d'esportazione, e il recupero delle strade federali, potendo movimentare una maggior quantità di merci.

Esistono, a Suo giudizio, dei settori o delle attività che più di altri possono essere affrontati dagli italiani con maggiore successo rispetto ad altre economie?

I principali settori d'esportazione brasiliana per il mercato italiano sono: l'agro industria e le carni, alimentari, i minerali, il cuoio e l'industria aeronautica.

Lei ha partecipato al Summit sul *Made in Italy*: che impressione ha tratto dall'iniziativa, e pensa che il confronto (sia pure indiretto) con Russia, India e Cina sia stato utile o interessante?

Il fatto che il Brasile sia incluso tra i giganti del mondo in via di sviluppo è in sé la dimostrazione della sua importanza nel mondo dell'economia.

Sono paesi che hanno molto in comune, ma che competono anche tra Loro per gli investimenti. Per l'Italia ed il Brasile esiste un vantaggio che deriva dalla stessa cultura, contando con circa 30 milioni di oriundi.

A conclusão do Summit sobre o Made in Italy nos Países BRICs temos entrevistado o Cônsul Geral do Brasil em Milão, Ex.mo Embaixador Synesio Sampaio Góes Filho.

Senhor Embaixador, quais são as características mais interessantes do País para fomentar um operador econômico italiano em investir no Brasil?

Os mais interessantes aspectos positivos do Brasil para os investidores estrangeiros são: um grande território (8,5 milhões de quilômetros quadrados); uma população de 184 milhões de habitantes (ativa de 90 milhões); possui 22% das terras agricultáveis no mundo; possui fronteira pacífica com dez países; possui a maior e mais diversificada base industrial da América Latina e do Caribe; é o maior produtor mundial de café, laranja e cana-de-açúcar e de jatós regionais; é uma das doze maiores economias mundiais.

Possui também uma excelente rede viária e de transporte fluvial, além de extenso litoral, com inúmeros portos, um dos mais modernos sistemas de telecomunicações, um dos mais modernos e avançados sistemas bancários do mundo e uma excelente infraestrutura para o turismo.

Mais no particular, em quais oportunidades do "sistema Brasil" chamaria a atenção das empresas italianas?

E' oportuno ressaltar que esta a disposição dos investidores a Rede Nacional de Informações sobre o Investimento – RENAI, mantida pelo Ministério do Desenvolvimento, Indústria e Comércio Exterior – MDIC e conta com o apoio de parceiros como órgãos estaduais de fomento de investimentos e entidades de classe empresariais.

Por fim saliento, a existência do programa PPPs – Parcerias Publica-Privadas, Segundo analistas econômicos, em 2005 os investimentos estrangeiros no Brasil devem situar-se na faixa de US\$ 15 bilhões, em setores como siderurgia, indústria automotiva, papel e celulose e eletroeletrônicos. As perspectivas de crescimento e os progressos no ambiente institucional para o acolhimento de investidores estrangeiras possibilitarão que, no médio prazo, os investimentos das PPPs em Infra-estrutura resultem em círculo virtuoso em diversas cadeias produtivas. Exemplos dessa nova realidade seriam melhorias nos portos, reduzindo-se custos de exportações, e recuperação de rodovias, viabilizando-se maior trânsito de mercadorias.

Existem, na Sua avaliação, setores ou atividades que mais que outros podem ter maior sucesso em comparação a outras economias? E quais os setores ou atividade que não aconselharia?

Os principais setores de exportação brasileira para o mercado italiano são: agropecuário, alimentício, mineral, couro e indústria da aviação.

O Senhor participou, no outubro passado, ao Summit sobre o *Made in Italy* dedicado as países BRICs: qual impressão levou da iniciativa e pensa que o desafio (seja também indireto) com Rússia, Índia e China foi útil ou interessante?

O fato de o Brasil estar incluído entre os gigantes do mundo em desenvolvimento é por si mesmo demonstrativo da sua importância no mundo da economia.

São países que tem muito em comum – para começar território, população e progresso econômico – mas que também competem entre si por investimentos.

Para a Itália o Brasil apresenta a vantagem de ser já conhecido, ter a mesma cultura, contar com cerca de 30 milhões de oriundos.

Può indicarci quali possono essere gli apporti o i servizi che il Consolato da Lei guidato può fornire alle imprese italiane?

Il SECOM – Milano ha giurisdizione su tutto il territorio italiano e l’Albania. Di norma interagisce principalmente con piccole e medie imprese brasiliane che cercano d’individuare opportunità nel mercato italiano e suoi similari in Italia, interessati ad importare prodotti brasiliani.

Un’ultima domanda: in base alla Sua esperienza, quale ritiene debba essere lo spirito “giusto” con cui le imprese italiane debbono affrontare il mercato brasiliano?

Sapere che il Brasile è un paese d’economia e società abbastanza diversificate, ha del meglio e del peggio. Non arrivare in Brasile pensando di portare la luce nella caverna. Avere pazienza per affrontare le difficoltà iniziali.

Pode indicar quais podem ser os suportes e serviços que o Consulado pelo Senhor liderado pode fornecer as empresas italianas?

O SECOM - Milão tem como jurisdição todo o território da Itália e o da Albânia. Em suas atividades diárias interage principalmente com pequenas e médias empresas brasileiras que buscam individualizar oportunidades no mercado italiano e suas similares italianas interessadas em importar produtos brasileiros.

A ultima pergunta: em base a Sua experiência, qual acha deve ser o espírito “justo” com o qual as empresas italianas devem enfrentar o mercado brasileiro?

Saber que o Brasil é um país de economia e sociedade bastante diversificada, tem do melhor e do pior. Não chegar no Brasil achando que vai levar a luz para a caverna. Ter paciência para enfrentar as dificuldades iniciais.



Il Console Synesio Sapaio Goes Filho (a sinistra) con il Presidente della Camera Luciano Feletto

003 IL MERCOSUL HA APPROVATO L'ADESIONE DEL VENEZUELA

In occasione della riunione plenaria dei paesi aderenti, tenutasi a Montevideo lo scorso 8 dicembre 2005, il Consiglio ha approvato l'adesione formale del Venezuela quale paese integrante il Mercosul.

Il coordinatore del Mercosul, Carlos Amorim, ritiene che i negoziati per l'adesione definitiva si dovrebbero concludere per il 15 maggio 2006.

Importante rilevare la sempre più consolidata potenzialità e concretezza del ruolo che il Brasile sta svolgendo in America del Sud a sostegno di uno sviluppo economico di dimensioni rilevanti e, con l'adesione del Venezuela al Mercosul, i liberi mercati tra i paesi aderenti trovano un nuovo sbocco.

003 O MERCOSUL RATIFICOU A ADESÃO DA VENEZUELA

Na ocasião da reunião plenária dos países membros, o dia 8 de dezembro de 2005 em Montevideu, o Conselho **ratificou a adesão da Venezuela qual país integrante do Mercosul.**

O coordenador do Mercosul, Carlos Amorim, acha que as negociações pela adesão definitiva deveria-se concluir para o 15 de maio de 2006.

Importante e ressaltar a sempre mais consolidada potencialidade e concreteza que o Brasil esta liderando na América Latina para sustentar um desenvolvimento econômico de dimensões relevantes, agora com a adesão da Venezuela ao Mercosul, os livres mercados entre os Países aderentes encontram uma nova oportunidade.

004 CONVENZIONE FISCALE: COME EVITARE LE DOPPIE IMPOSIZIONI

Il 3 ottobre 1978 è stata firmata a Roma la convenzione (con relativo protocollo aggiuntivo) in materia fiscale fra Italia e Brasile. Dopo lo scambio dei documenti di ratifica, la convenzione è entrata in vigore il 24 aprile 1981, con pubblicazione sulla Gazzetta Ufficiale dell'11 maggio 1981, n. 127.

Nonostante i molti anni trascorsi, il contenuto della convenzione è ancora poco conosciuto dagli operatori economici italiani. Per questa ragione abbiamo ritenuto utile procedere alla sua pubblicazione, affiancata da un commento, affidato al dott. Luca Zanardi di Borioli & Colombo Associati.

004 CONVENCÃO FISCAL: COMO EVITAR AS DUPLAS IMPOSIÇÕES

O dia 3 de outubro de 1978 foi assinada em Roma a convenção (tendo um protocolo integrativo) em matéria fiscal entre Itália e Brasil. Após o intercambio dos instrumentos de ratificação, a convenção entrou em vigor o dia 24 de abril de 1981, com publicação na Gazeta Oficial - Itália de 11 de maio de 1981, n.127.

Após muitos anos, o conteúdo da convenção é ainda pouco conhecida da os operadores econômicos. Para esta razão achamos útil começar a sua publicação, anexando um comentário de o dr. Luca Zanardi – Escritório Borioli & Colombo Associados.

segue a pagina 6 ➡

segue na pagina 6 ➡

pubblicità

Feletto & Associados Limitada

Consultoria Internacional

- Assistenza e consulenza a progetti ed investimenti in Brasile
- Assistenza e consulenza per l'apertura di sedi ed uffici di rappresentanza
- Assistenza e consulenza fiscale, doganale, societaria, logistica e contrattuale
- Consulenza nella valutazione preventiva di aree aventi caratteristiche idonee ad insediamenti produttivi, beneficiando d'incentivi e finanziamenti agevolati
- Ricerca mirata di partner

L'assistenza viene fornita in lingua italiana, nel rispetto delle disposizioni Legislative brasiliane

Brasília – DF – Brasil

CEP 71.200-045 – SIA Sul, Trecho 05, Lotes 05,15,25 e 35 – VIA Import Center – Sala 330

Telefono ++55/61/3233.3768 – Telefax ++55/61/3361.2445

Sito: www.f-associados.com.br – E-mail: cinzia@f-associados.com.br

Contatti in Italia: Telefono 02/3031.26307 – Telefax 02/700.511.584

L'accordo convenzionale in materia fiscale fra Italia e Brasile

1. Principali argomenti disciplinati

<i>Argomento</i>	<i>Articolo</i>
• Imposte considerate _____	2
• Terminologia _____	3
• Domicilio fiscale _____	4
• Definizione di “stabile organizzazione” _____	5

2. Redditi compresi nella convenzione

<i>Redditi</i>	<i>Articolo</i>
• Immobiliari _____	6
• Delle imprese _____	7
• Dall'esercizio di attività di navigazione marittima o aerea _____	8
• Da imprese associate _____	9
• Dividendi _____	10
• Interessi _____	11
• Canoni _____	12
• Di capitale _____	13
• Professioni indipendenti _____	14
• Lavoro subordinato _____	15
• Compensi per partecipazioni agli utili _____	16
• Compensi erogati ad artisti e sportivi _____	17
• Pensioni e vitalizi _____	18
• Compensi per funzioni pubbliche _____	19
• Compensi per docenza _____	20
• Compensi a studenti _____	21

3. Altri argomenti regolati

<i>Argomento</i>	<i>Articolo</i>
• Redditi non menzionati _____	22
• Metodi per evitare le doppie imposizioni _____	23
• Non discriminazione _____	24
• Procedure amichevoli _____	25
• Scambio di informazioni _____	26
• Funzionari diplomatici e consolari _____	27

A partire dal prossimo numero, si procederà al commento dei singoli argomenti.

Acordo convencional em matéria fiscal entre Itália e Brasil

1. Principais assuntos disciplinados

<i>Assuntos</i>	<i>Artigo</i>
• Impostos avaliadas _____	2
• Terminologia _____	3
• Domicílio fiscal _____	4
• Definição de “organização estável” _____	5

2. Rendas incluídas na convenção

<i>Rendas</i>	<i>Artigo</i>
• Imobiliários _____	6
• Das empresas _____	7
• Da o exercício de atividades de navegação Marítima ou aéreas _____	8
• Da empresas associadas _____	9
• Dividendos _____	10
• Juros _____	11
• Aluguéis _____	12
• De capital _____	13
• Profissões independentes _____	14
• Trabalho subordinado _____	15
• Benefícios para participação aos lucros _____	16
• Benefícios de artistas e esportivos _____	17
• Aposentadorias e vitalícios _____	18
• Benefícios para funções publicas _____	19
• Benefícios para docente _____	20
• Benefícios para estudantes _____	21

3. Outros assuntos regulamentados

<i>Assuntos</i>	<i>Artigo</i>
• Rendas não nomeadas _____	22
• Normas para evitar as duplas imposições _____	23
• Não discriminação _____	24
• Procedimentos amigáveis _____	25
• Intercambio de informações _____	26
• Funcionários diplomáticos e consulares _____	27

A partir da o próximo numero, cada argumento será comentado.

OBS: o texto original è em língua italiana. O relator não se responsabiliza para omissões ou erros acontecidos na tradução em português.

DITRAG

NOTAIO ASSOCIATO AL TRIBUNALE DI MILANO

Via dei Giardini, 4 - I - 20121 Milano
TELEPHONE +39 02 29 005 336 +39 02 29 005 390
FAX +39 02 29 005 333
E-Mail milano@ditrag-bkr.it

BKR DITRAG

R E V I S I O N E

Via Manzoni, 31 - I - 20121 Milano
TELEPHONE +39 02 29 005 469
FAX +39 02 29 005 383
E-Mail milano@ditrag-bkr.it

Via Crispi, 10 - I - 00187 Roma
TELEPHONE +39 06 4201 1720
FAX +39 06 4788 6721
E-Mail roma@ditrag-bkr.it

DITRAG

C O N S U L T I N G

Via Manzoni, 31 - I - 20121 Milano
TELEPHONE +39 02 29 061 160
FAX +39 02 29 061 346
E-Mail ditrag.consulting@ditragconsulting.it

BORIOLO & COLOMBO ASSOCIATI STUDIO TRIBUTARIO E SOCIETARIO

Via dei Giardini, 4 - I - 20121 Milano
TELEPHONE +39 02 29 005 484 +39 02 29 005 485
FAX +39 02 29 005 383
E-Mail milano@borioli-colombo.it

MATERA BONACCORSI & PARTNER AVVOCATI

Via dei Giardini, 4 - I - 20121 Milano
TELEPHONE +39 02 29 005 476 / +39.02.29 005 375
FAX +39 02 29 005 470
E-Mail mblegale@mblegale.it

005 AGGIORNAMENTI LEGISLATIVI

Le modifiche e gli aggiornamenti legislativi brasiliani su cui richiamiamo l'attenzione rappresentano una sintesi delle necessità più ricorrenti per le imprese che operano con il Brasile. Può quindi capitare che riteniamo utile ripresentare argomenti già trattati, proprio perché ritenuti importanti.

In questo numero l'analisi è curata da Luciano Feletto, non ha valenza di parere legale o altro ma solamente di informazione ed eventualmente dibattito.

Pacchetto d'incentivi fiscali

Il Presidente della Repubblica ha istituito con la Medida Provvisoria n. 252 del 15 giugno 2005 un Regime Speciale di Tributazione per la Piattaforma dell'Esportazione di Servizi di Tecnologia dell'Informazione – REPEs, ed il Regime Speciale per l'Acquisizione di Beni di Capitali per aziende Esportatrici – RECAP.

Tra le sue caratteristiche principali della M.P. 252/05 ci sono diversi incentivi fiscali, i quali hanno l'obiettivo d'incentivare e sviluppare l'innovazione tecnologica delle aziende operanti nell'area dell'edilizia delle costruzioni civili e delle attività della trasformazione agricola, oltre a definire e rendere più pratica la legislazione tributaria.

I principali argomenti che la Medida Provvisoria 252/05 tocca sono:

- Incentivi all'esportazione ed all'investimento produttivo;
- Incentivi all'innovazione tecnologica;
- Programma d'inclusione digitale;
- Incentivi alle Micro Regioni ADA e ADENE (validi per aree ove sia necessario incentivare e sviluppare attività, la cui validità decorre dal 2006 e scade nel 2013);
- Incentivi alla Costruzione Civile ed alla Commercializzazione di immobili Residenziali;
- Esenzione delle Imposte sui Redditi sul Guadagno di Capitale nella Vendita di Beni e Diritti di Piccolo Valore e di Immobili Residenziali;
- Incentivi alla Micro e Piccola impresa;
- Strumenti di Finanziamento di Lungo Periodo e Operazioni nel Mercato di Capitali;
- Ampliamento del Periodo di Pagamento dei Tributi;
- Trattenuta dell'IRF nella vendita di immobili agricoli;
- Compensazione d'ufficio di debiti tributari con quelli previdenziali.

Nota: per la sua importanza ed ampiezza d'intervento la MP 252/05 può essere uno strumento interessante sia per le aziende già li insediate, che per quelle che avessero intenzione di delocalizzarsi.

*Proprietà Intellettuale

Tra i diritti che l'impresa detiene quale **Proprietà Intellettuale**, comprendono quelli della **Proprietà Industriale** (logo, brevetti, modelli, disegni industriali, indicazioni geografiche), i quali insieme ai **Diritti d'Autore** (opere letterarie, artistiche, audiovisive, software e tra gli altri i diritti connessi ai produttori fonografici, ed alle aziende di radiodiffusione), rappresentano l'insieme di quanto sia opportuno tutelare.

Le leggi che proteggono la Proprietà Industriale ed i Diritti d'Autore sono moderne e sono in sintonia con i principali trattati internazionali sulla materia.

Con l'intento di fornire alle aziende un'informazione adeguata, è necessario che prima d'iniziare l'azione di deposito al registro del titolo presso INPI, provveda ad una attenta verifica preventiva, avente lo scopo di verificare che non esistano registri identici o similari depositati e registrati per prodotti o servizi affini.

**Nota: il richiamo a porre la dovuta attenzione alla tutela dei propri diritti è importante perché sempre più spesso le aziende trascurando questo aspetto rischiano di compromettere, o permettere a terzi - rappresentanti o concessionari locali - il registro dei propri beni Intellettuali e/o Industriali.*

006 PUBBLICAZIONE

A firma del dott. Alfonso Ghini, l'editore Giuffrè pubblica – nella collana “Cosa e Come” - un volume di sicuro interesse: **I compensi degli amministratori**. Infatti, le poche regole del codice civile indicano solo le procedure da seguire per fissare i compensi (assemblea o consiglio di amministrazione), senza addentrarsi nel merito degli adempimenti. Di conseguenza, una funzione regolatrice è stata assunta dalla dottrina e dalla giurisprudenza, ma non senza lacune e non sempre in maniera univoca.

Il volume (346 pagine, € 25), frutto dell'esperienza diretta dell'Autore, si basa sulle soluzioni adottate professionalmente, comprendendo un'ampia casistica civilistica e le problematiche fiscali connesse.

006 PUBLICAÇÃO

Com a assinatura do dr. Alfonso Ghini, o editor Giuffrè publica – na edição “coisa e como” – um tomo de interesse certo. **As retribuições dos administradores**. As poucas regras do código civil são as indicações em como fazer para fixar as retribuições (assembléia, o conselho de administração), sem entrar na parte de aplicação. Conseqüentemente, uma função reguladora foi assumida da doutrina e da jurisprudência, mas não sem falha e nem sempre em maneira unívoca.

O tomo (346 páginas, € 25), resultado da experiência direta do Autor, apoia-se nas soluções adotadas profissionalmente, abrangendo uma ampla área civil e os aspectos fiscais conexos.

NOTIZIARIO

Testi: Camera di Commercio Italo-Brasiliana

Sede: Via della Moscova, 3 - 20121 MILANO

Telefono: 02 6552044 - **Fax:** 02 6570803

E-mail: camera@ccib.it - **Web:** www.ccib.it

Direttore: Luciano Feletto

Direttore Responsabile: Alfonso Ghini

Autorizzazione del Trib. di Milano n. 40 del 28 gennaio 2003

Spedizione in abbonamento postale – 70% - Milano

Impaginazione, grafica e stampa: La Tipografica - Pn